

Brusel 26. září 2025
(OR. en)

13217/25

FIN 1107
INST 262
PE-L 30

POZNÁMKA K BODU „I/A“

Odesílatel:	Generální sekretariát Rady
Příjemce:	Výbor stálých zástupců / Rada
Č. dok. Komise:	12984/25
Předmět:	Převod prostředků č. DEC 14/2025 v rámci oddílu III – Komise – souhrnného rozpočtu na rok 2025

- *schválení*
- *schválení dopisu*

1. Dne 22. září 2025 předložila Komise v souladu s čl. 31 odst. 1 finančního nařízení¹ Radě návrh na převod prostředků č. DEC 14/2025.

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509 ze dne 23. září 2024, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (přepřacované znění) (Úř. věst. L, 2024/2509, 26.9.2024, [ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj](http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj)).

2. Jak je uvedeno v dokumentu 12984/25, účelem tohoto návrhu je převést celkovou částku 253,87 milionu EUR v prostředcích na závazky a 233,53 milionu EUR v prostředcích na platby do článku 14 03 01 (*Humanitární pomoc*) takto:

- 233,53 milionu EUR v prostředcích na závazky i prostředcích na platby z bodu 30 04 01 02 (*Rezerva na pomoc při mimořádných událostech*),
- 18,82 milionu EUR v prostředcích na závazky z bodu 14 20 03 01 (*Granty v rámci makrofinanční pomoci*),
- 0,92 milionu EUR v prostředcích na závazky z bodu 14 20 03 06 (*Mezinárodní organizace a dohody*) a
- 0,60 milionu EUR z bodu 14 20 04 04 (*Strategická hodnocení a audit*).

3. Navrhuje se uvolnění prostředků z rezervy na pomoc při mimořádných událostech a převod v rámci okruhu 6 s cílem poskytnout pomoc v případě několika humanitárních krizí:

- krize v oblasti Afrického rohu (95 milionů EUR v prostředcích na závazky a prostředcích na platby, z toho 30 milionů EUR pro Etiopii, 30 milionů EUR pro Somálsko a 35 milionů EUR pro Jižní Súdán),
- krize v oblasti západní a střední Afriky (48,5 milionu EUR v prostředcích na závazky a prostředcích na platby),
- krize v Palestině¹ (50 milionů EUR v prostředcích na závazky a prostředcích na platby),
- krize na Ukrajině (40 milionů EUR v prostředcích na závazky a prostředcích na platby),
- krize v Jemenu (20,3 milionu EUR v prostředcích na závazky a prostředcích na platby).

¹ Označení Palestina se nesmí vykládat jako uznání Státu Palestina a nejsou jím dotčeny individuální postoje členských států k této otázce.

4. Rozpočtový výbor tento návrh na převod projednal na zasedání dne 24. září 2025.
5. Po tomto projednání se Rozpočtový výbor kvalifikovanou většinou dohodl, že navrhne, aby Výbor stálých zástupců doporučil Radě schválit:
 - návrh na převod prostředků ve znění uvedeném v dokumentu 12984/25 a
 - návrh dopisu uvedený v PŘÍLOZE této poznámky.

NÁVRH DOPISU

Odesílatel: předseda nebo předsedkyně Rady

Příjemce: předsedkyně Komise

Kopie: předsedkyně Evropského parlamentu

Vážená paní předsedkyně,

v souladu s čl. 31 odst. 6 finančního nařízení ze dne 23. září 2024¹ Vám oznamuji, že Rada schválila převod prostředků č. DEC 14/2025 v rámci oddílu III – Komise – souhrnného rozpočtu na rok 2025.

(zdvořilostní zakončení)

¹ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU, Euratom) 2024/2509 ze dne 23. září 2024, kterým se stanoví finanční pravidla pro souhrnný rozpočet Unie (přepracované znění) (Úř. věst. L, 2024/2509, 26.9.2024, [ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj](http://data.europa.eu/eli/reg/2024/2509/oj)).